



בש"ה 14 Tishrei 5784 - Friday, September 29, 2023

# MOSAIC

SUKKOT 5784 / 2023

Candle Lighting: 6:20 pm

EXPRESS

WISHING YOU A HAPPY SUKKOT!

KIDS' KAPAROT



Montreal Torah Center Bais Menachem Chabad Lubavitch

Joanne and Jonathan Gurman Community Center • Lou Adler Shul • Marcia Gillman and Michael Flinker Early Childhood Center  
28 Cleve Road, Hampstead Quebec H3X 1A6 • 514.739.0770 Fax 514.739.5925 mtc@themtc.com WWW.THEMTC.COM



## ANNOUNCEMENTS

### CANDLE LIGHTING & PRAYER SERVICE SCHEDULE

#### SUKKOT

##### FRIDAY EVENING, SEPT 29

Candle lighting.....6:20 pm  
Mincha/Maariv\*.....6:20 pm

##### SHABBAT, SEPT 30

Chassidus in the Medina Sukkah, 52 Cleve...8:50 am  
Shacharit\* .....9:30 am  
Children's Program.....10:30 am  
Mincha/Maariv\* .....6:20 pm  
Candle Lighting (*from a pre-existing flame*).....  
.....after 7:21 pm

##### SUNDAY, OCT 1

Chassidus in the Medina Sukkah, 52 Cleve...8:50 am  
Shacharit\* .....9:30 am  
Children's Program.....10:30 am  
Mincha/Maariv\* .....6:20 pm  
Yomtov ends.....7:19 pm

\* Le Minyan Sefarade est indiqué par un (\*).

### YASHER KOACH TO OUR KIDDUSH CO-SPONSORS!

#### LAST SHABBOS

Seymour & Lita Alper  
David & Chana Azoulay  
Ronnie & Debbie Cons  
John & Merle Finkelstein  
Steve & Ilana Haupt  
Michael & Elza Hirsch  
Mayor Jeremy & Mandy Levi  
Albert & Nicola Levy  
Ricky & Rachelle Merovitz  
Rabbi & Nechama New  
Rabbi Levi Y. & Ita New  
Isser & Rivkah Slavin  
Adam & Racheli Spiro  
Freddy & Joannie Tansky  
Chaim & Bassie Treitel  
Tuky Treitel

### MTC GRATEFULLY ACKNOWLEDGES THIS WEEK'S SPONSORS OF THE DAY

Rae Slomovic in honour of the yartzeit of Dovid Moskovic obm, Tishrei 21  
In loving memory of Ze'ev ben Shimshon Schorr obm, Tishrei 21

To become a sponsor of the day, please contact Itchy @ 739.0770 ext 223

*Everyone is warmly invited to a*

### FIRST NIGHT SUKKOS FARBRENGEN

**Rabbi Levi & Ita New's  
Sukkah**

**6225 David Lewis  
Friday, Sept 29 from 10:30 pm**



### INVITATION DANS LA SOUCCA DU MTC

**1<sup>er</sup> jour de Souccot  
Chabbat, Sep 30, 17h30  
avec le Rav Menachem Mellul**

**Chiour en français  
pour hommes et  
femmes**



### WEEKDAY PRAYER SCHEDULE

#### SHACHARIT

Mon-Fri....1<sup>st</sup> Minyan Shacharis.....8:15 am  
Chassidus.....9:15 am  
2<sup>nd</sup> Minyan Shacharis.....10:00 am  
*Followed by breakfast*

**MINCHA** Mon-Thurs.....6:25 pm

**MAARIV** Mon-Thurs.....at nightfall

*In cherished memory of  
R' Yeshaya Aryeh ben Menashe Treitel obm*

#### KIDDUSH SPONSORS CONT.

#### THIS SHABBOS

Meir Sender & Rivkah Hirsch & Family in  
honour of the yartzeit of his father Yosef Leib  
ben Dovid obm, on Tishrei 20

Tina Spiro in honour of the yartzeits of her  
grandfather, Tuvia ben Yisroel HaKohen obm  
on Tishrei 15, her father, Shmuel Ber ben Tuvia  
HaKohen obm, on Tishrei 16, and her uncle  
Yisroel ben Tuvia HaKohen obm, on Tishrei 25

Tanya & Yohann Azuelos in appreciation of  
Itchy & Zeldie (x2)

**KIDDUSH CO-SPONSORSHIP IS \$136**

### OUR CHILDREN'S SAFTEY AND WELLBEING

Dear parents,

Please note the following protocols that we are  
currently implementing, all of which require  
parent awareness and involvement.

Children need to be supervised at all times.  
Hence:

- Outside of our children's program, every child needs to be with a parent or responsible adult.
- No child should be in the building before or after prayer service times.
- Our program is for children 18 months to 12 years old.
- Each child should please attend his/her designated program.

Please discuss all the above with your children.

We appreciate everyone's cooperation and look  
forward to a meaningful and inspiring Yom Tov  
in an environment that is safe, loving and  
enjoyable for all our children and parents.

# HEART-TO-HEART

*Pre-Yom Toy Talk*

**Friday at 5:00pm**

[themtc.com/Zoom or FB Live](http://themtc.com/Zoom or FB Live)

There will be a parking tolerance in effect between Friday, September 15th, and Tuesday, October 10th.



## MICHAEL CHERNACK ANNUAL SUKKOS BREAKFAST

Sponsored by  
the Finkelsteins and the Chernacks

## Second day of Chol Hamoed Sukkos

Tuesday Oct 3

#### **17.7.4.1**

at 15 Belsize

## THIS WEEK'S CLASS



JOY TIMES THREE

Why Sukkot is the most joyous holiday of all.

View this class at  
[www.themtc.com/tapestry](http://www.themtc.com/tapestry)

PARENTING POST



By Sarah Chana Radcliffe

You handed her the cup of water and both you and she are onto the next thing. But wait..

When your child has asked for something (like a fruit or some help), and you've provided it, immediately get her to say "Thank you." This benefits your child in so many ways! You are training her brain to notice and ATTEND to The Good and to therefore reap the benefits of the gratitude mentality: better mood, more joy, positive relationships now and in the future. "Thank you" Training is your gift to your child. 

# SHAKE UP HAMPSTEAD

Everyone is encouraged to take to the streets and parks of Hampstead over Sukkos and bring the mitzvah of the Lulav to our fellow Jews.

Please see **Adam Spiro** who is co-ordinating the project.  
adamspiro@gmail.com or 514-885-1222



# **PUBLIC SUKKAHS IN HAMPSTEAD**

You are welcome and encouraged to visit each day of Sukkot.

TODAY

Start the new year with a fun and meaningful night out for women

# Graze & Shake

Graze on the tasty buffet and salad bar

Shake your own cocktails and learn the art of mixology



TUESDAY, OCTOBER 3 • 7:30 PM

*Rain or shine*

MTC SUKKA

28 Cleve Road

Cost \$55

RSVP [www.themtc.com/graze](http://www.themtc.com/graze)

Rsvp closes Sept 29, 2023

## CHAIRPERSONS:

Natasha Abramovitch

Lisa Dahl Benaroch

Meg Garfield

Ilana Chernak Shafter

WOM Women  
of  
MTC



## THE BIG SUKKAH

By Yanki Tauber, chabad.org

Jewish life is a calendar of objects: the shofar sounded on Rosh Hashanah, the sukkah constructed for Sukkot, the oil or candles lit on Chanukah evenings, the matzah eaten on Passover, and so on and on.

Objects need to be a certain size. A 3-inch chair is not a chair (you can't sit on it), nor is a 30-foot chair. That's why Halachah (the code of law that defines the Jewish way of life) is full of specifications — the minimum quantity of matzah to be eaten on Passover, the maximum height of the Chanukah menorah. For a thing to be the thing it is, it cannot be too small, and it cannot be too big.

The sukkah is defined as a "temporary dwelling" which, for the duration of the seven-day festival of Sukkot, becomes the home of the Jew. The sukkah therefore has a minimum height — under ten tefachim (about 40 inches) it's not a "dwelling" but a crawl space. It cannot be too high either — if its ceiling is more than 20 amot (about 30 feet) above its floor, the sukkah is too massive to be considered a temporary dwelling. Torah law also specifies the sukkah's minimum length and width, its minimum number of walls, the maximum of space allowed for gaps in the walls, under the walls and above the walls. And on it goes — certain portions of the Talmudic tractate of Sukkah and the corresponding chapters of the Code of Jewish Law read more like a builder's manual than a religious text.

All these specifications have one exception: there is no limit to a sukkah's length and breadth. You can build a sukkah the size of a city, or the size of a continent — it'll still be a kosher sukkah.

This law flies in the face of everything we've said about objects and dwellings. But the Talmud derives it from a verse in the Torah, and the Lubavitcher Rebbe explains its centrality to the theme of the festival of Sukkot which the sukkah serves.

The verse (Leviticus 23:42) reads as follows: "In sukkot (huts) you shall dwell for seven days; all citizens of Israel shall dwell in sukkot." In this verse, the Hebrew word sukkot, which is the plural of sukkah, is spelled without the letter vav, meaning that the word can also be read as sukkat, "the sukkah [of]." Thus the verse is also saying (under the Torah's system of multi-meaning exegesis) that "all citizens of Israel shall dwell in the sukkah." Explains the Talmud: the Torah wishes to imply that "it is fitting that the entire people of Israel dwell in a single sukkah."

Each of the festivals is an "appointment in time" imparting its particular spiritual quality to the Jewish life cycle: freedom on Passover, wisdom on Shavuot, and so on. The quality imparted by Sukkot is unity. Our interdependence and oneness as a people is expressed by the four kinds taken on Sukkot, and by the sukkah's embrace of every Jew — every type of Jew, and every individual Jew — within its walls.

Thus it is indeed most "fitting that the entire people of Israel dwell in a single sukkah." The big sukkah — the sukkah large enough to house all

The advertisement features a collage of images. At the top, a man in a suit plays a keyboard under a banner that says "RSVP FOR THE PARTY OF THE SEASON". Below that is a logo for "SHEARIM ORCHESTRA". The central part of the ad shows a person wearing a baseball cap and a dark jacket, with the letters "YO-C" visible. The bottom section contains text: "SUKKOS AT THE STERNS", "@djyoc + @shearimband", "@jojospizzamtl + signature eats", "100's of young adults", "TUESDAY OCT 3", and "family store". There is also a logo for "family store" with a shopping cart icon. At the bottom, it says "HOSTED BY MARNIE & RICHARD STERN AND SHAINA & RABBI GETZY MARKOWITZ" and "LINK TO RSVP: @TFSMTL".

Jews together — cannot be a violation of the definition of "sukkah", since it is actually its most fitting expression.

We, of course, construct sukkot of significantly smaller size. Finite beings that we are, we are limited in time, resources and capability. But whatever size sukkah we build, we must ensure that it should be a "big sukkah" in essence — a welcome home to each and every one of our brethren.♦

# community **SUKKOT** CELEBRATION

ב'ז



Cotton candy



Inflatables



BBQ



Face painting



Spectacular Fire Show!

## HOSTS

Natasha and Jamie Abramovitch  
Lisa and Adam Benaroch  
Meg and Darrell Garfield  
Laura and Yaakov Gruszczynski  
Eric and Stacey Howard  
Patrick and Ravit Roche  
Ilana and Jeremy Shafter



BAIS MENACHEM  
CHABAD LUBAVITCH

WEDNESDAY OCT 4, 5-7 pm  
rain or shine

---

\$15 online, \$20 at the door  
[www.theMTC.com/sukkot](http://www.theMTC.com/sukkot)



## HOLY HUT

By Aron Moss, Chabad.org

### Question:

Why do we celebrate Sukkot immediately after the High Holidays?

### Answer:

We have all made resolutions to become better people for the new year. But have we really changed? Whether we have promised to curb our temper, become more generous, go to Shul more often or quit a bad habit, it is much easier to say than to do. Often a sincere resolution is forgotten as quickly as it was made.

The reason for this is compartmentalization. Our personalities are divided. One part of us

truly wants to improve and grow, while other parts of us are lazy and complacent. My mind tells me one thing but my heart feels otherwise. My soul has good intentions but my body comes in the way.

The solution: enter a Sukkah. When we enter a Sukkah, we enter with our entire being — our body and our soul, our heart and our mind. It is one of the only mitzvahs that we do with our whole person.

The Sukkah experience is one of wholeness. And only when we bring our whole self into a holy space, our resolve from Yom Kippur can be translated into reality.♦



## TALMUD IN VERSE

### *Sonnet for the Day of Atonement*

By Justice Michel M. J. Shore  
Reprinted from the Times of Israel,  
Sep 24, 2023

The scenes, sights, sounds and scents project within;  
Remain, as ever present for replay.  
The Day of Atonement brings them forward,  
For review, to recognize, acknowledge

And understand, how we can make amends!  
To be reborn and to begin anew!  
The Ledger awaits our soul income tax,  
Ethical temperature measurement.

Our barometer of morality  
Must be an accurate self-assessment;  
Otherwise, the whole examination  
Is futile, as we Co- Partner with G-d.

This is testimony in Highest Court  
For the judgment's signature with compassion.♦

## KIDS' KAPAROT



בג"ה

# WHY 5784 IS ABOUT YOU

A no-holds-barred  
post-Hakafot Farbrengen  
with Rabbi **Getzy Markowitz**  
and Rabbi **Levi New**

---

**SIMCHAS  
TORAH  
NIGHT  
OCTOBER 7  
11:30 PM**

for young adults



## HIDDEN AND REVEALED

By Yanki Tauber, chabad.org

"Sound the shofar on the new moon, in concealment to the day of our festival" (Psalms 81:4). In this cryptic verse lies the deeper significance of Sukkot and its sister-festival, Shemini Atzeret/Simchat Torah.

In the Jewish calendar, the month follows the phases of the moon. The "new moon" — the point at which the moon emerges from its monthly concealment — marks the beginning of a new month. The apex of the month is the 15th — the night of the full moon, when the moon attains the high point of its potential to reflect the sun's light and illuminate the earth.

The month of Tishrei is the most spirituality-rich month in the Jewish year. The festivals and special days — Rosh Hashanah, the Ten Days of Repentance, Shabbat Shuvah, Yom Kippur, Sukkot, Shemini Atzeret/Simchat Torah, Shabbat Bereishit — follow in succession, with hardly any "ordinary days" in between. It's a time to fuel up on the spiritual resources — awe, teshuvah, connection, singularity, joy, unity, wisdom, commitment — that will drive our lives for the rest of the year.

The first of Tishrei is Rosh Hashanah, which opens the "Days of Awe" that characterize the first part of the month, culminating in Yom Kippur on Tishrei 10th. Then the mood and texture of Tishrei shifts dramatically to the "Season of Our Rejoicing" that begins with the festival of Sukkot on the 15th and continues through Shemini Atzeret and Simchat Torah.

The first half of Tishrei is marked by solemnity, the second by elation; but the Chassidic masters explain that these are simply the "hidden" and "revealed" dimensions of the same elements.

The essence of Rosh Hashanah is our crowning of G-d as our "king." A coronation, explain the Chassidic masters, is effected by two things — unity and joy: a people joyously unite to select, accept and submit to an exalted figure who embodies their collective identity and innermost strivings (if the coronation lacks either joy or unity, chassidic teaching explains, it results not in a true king, but merely in a "ruler"). But there is also a third element without which the coronation could not happen — awe. And the nature of awe is that it eclipses and mutes the joy. Sukkot, then, is

(Continued on page 10)

### Weekday Torah Classes

- **THE MD CHERNACK TORAH CLASS**  
Sunday 8:30-9:15 am,  
on the weekly Parsha
- Monday - Thursday 6:15 am and  
Friday 6:00-6:30, In-depth study of  
Chassidic discourses related to the  
Parsha or approaching Yomtov.  
Followed by a chassidic story.
- Monday-Thursday 6:30-7:00 am.  
The Gate of Trust (Shaar HaBitachon)  
with Chassidic commentary
- Monday - Thursday 8:00-8:30 am,  
Talmud
- Dimanche & Mercredi 19h 30,  
Chiour de Guemara en français
- Monday 8:00 pm, The Class for TFS  
Young Leadership
- Tuesday 11:00am, Women's class
- Wednesday 2:00 pm, Young Ladies  
Tanya Class
- Wednesday 8:30 pm, Chiour en  
français
- Thursday 7:30 pm, Rabbinic Responsa
- Friday 6:30-7:00 am, Parsha Class  
(advanced)
- Shabbos 8:45 am, 'Torah Or' class
- Shabbos 1 hour before Mincha,  
Chassidus class

*March of the Living MONTREAL*

*FEDERATION CJIA*

**March of the Living**

**Registration is open: Join MOL with Rabbi Getzy as rabbi and spiritual leader 5784-2024.**



Back by popular demand!

### WOMEN'S SUPPER N LEARN

Wednesday, Nov 1

6:45 pm  
\$35



RSVP: [www.theMTC.com/snlearn](http://www.theMTC.com/snlearn)

MEDITATION FROM

# SINAI

NEW COURSE LAUNCHING WITH RABBI GETZY

OCTOBER 2023

**acXdemY** x **family store** YOUNG LEADERSHIP

**Jeff Altman**  
President

Financial Security Advisor  
Group Insurance & Group Annuity Advisor

Email: jeff@mfinca.ca  
Office: 514-904-0329 Ext. 1  
Cell: 514-814-7663  
Fax: 514-666-0463

4115 Sherbrooke W  
Suite 215  
Westmount, Quebec  
H3Z 1K9

**MACABEE**  
FINANCIAL INC

(Continued from page 9)

simply the revelation of Rosh Hashanah. The joy and unity that are the essence of our commitment to G d, and which were "concealed" by the awe that characterizes the first days of Tishrei, erupt on the 15th of the month in the form of the festival of Sukkot.

In the words of the Psalmist, "Sound the shofar on the new moon, in concealment to the day of our festival." Our crowning G d king with the sounding of the shofar on the 1st of Tishrei ("the new moon") remains in concealment until "the day of our festival," the full moon of Sukkot, when it manifests itself in a seven-day feast of joy.

And what Sukkot is to Rosh Hashanah, Simchat Torah is to Yom Kippur. The essence of Yom Kippur is that it is the day we received the Second Tablets, completing the Giving of the Torah (which began

on Shavuot) and bringing into our lives the Torah's ultimate essence — teshuvah. There is nothing more liberating and exhilarating than teshuvah — the power to "return" to the quintessential core of one's being, transcending time, space, habit and "character," transcending all that circumscribes the soul's truest self and truest strivings. But again, the essence of Yom Kippur is submerged and concealed within the solemnity that accompanies the business of teshuvah doing — fasting, regretting and confessing our wrongdoings, resolving not to repeat them, praying for forgiveness. It is only on Simchat Torah that the joyous essence of teshuvah is manifestly celebrated. ☺

### AND FINALLY...

Why do bees have sticky hair? Because they use a honeycomb. ☺

A pre Yom Kippur lunch and learn at EY Canada Montreal Campus, in collaboration with Uptown Chabad Young Professionals at the Toronto offices.



ISSUE  
559ערב סוכות, י"ד תשרי, תשפ"ד  
Erev Sukkot, September 29, 2023For this week's episode  
of Living Torah,  
visit JEM.tv

70

# HERE'S *my* STORY

Generously  
sponsored  
by theCrain-Maling  
Foundation

## IT WAS A PIECE OF CAKE

**MRS. LEAH AIZENMAN**

I had grown up in a quiet neighborhood of Tel Aviv, but in 1976 my family moved to New York. Back in Tel Aviv, I had attended Moriah, a religious, non-chasidic school with a strong emphasis on learning. As a fifteen-year-old, I loved it there and it was hard to find another school like it in New York.

My older sister Michla Breindel, of blessed memory, who had just married a Lubavitcher named Yehuda Blesofsky, was living in Crown Heights. Although it was not long after their wedding, they generously invited me to come and board with them so I could attend the local Chabad girls' high school, Bais Rivka.

I went to try it out just before Rosh Hashanah, and it was quite an adjustment. The religious environment I had come from was intellectual but reserved, while the education that the girls in Bais Rivka were receiving was so warm and exciting. I loved it and decided to stay.

I also had to adjust to the neighborhood. The streets of Crown Heights, with their festive hustle and bustle and the guests who had come from abroad for the holidays, were so different from where I had come from. The real shock, however, came from what was going on inside my sister's home.

In those days, Crown Heights had no prominent hospitality organizations for hosting or providing meals for visitors. Families simply opened their homes and had guests over for every holiday meal — and my sister did the same. I was a little spoiled growing up as the youngest of four children, but I wasn't going to let my sister deal with this alone. Oblivious to the activity surrounding the Rebbe in 770, I focused on helping my sister make sure that everyone was fed, and keeping her from collapsing.



That Rosh Hashanah, I threw myself into the tasks at hand — cooking, serving, cleaning. On the day before Yom Kippur, there were more guests, and before Sukkot, yet more. In Israel, most of the holidays are only observed for one day, and so the two days in the beginning of Sukkot felt endless, especially since we had to make constant trips up and down the steps of her home to the Sukkah outside.

In the meantime, my grandfather, Reb Avraham Parshan, arrived. A chasidic businessman living in Canada, he had been one of the founders of the religious Poalei Agudat Yisrael party in the early days of the State of Israel, and had served as a community leader and then a politician there. In the fifties he became a chasid of the Rebbe, and had a tradition of spending Simchat Torah with the Rebbe every year.

I soon learned that when my grandfather would come to New York a lot of people wanted to meet him in person, so of course the most natural thing for him to do was to invite them to join him for a meal at my sister's home.

Until today, I find the last day of Sukkot, known as Hoshana Rabbah, to be something of a confusing day: It's a highly spiritual day, akin to Yom Kippur, but at the same time you spend the day cooking and preparing for the festive meal served on that day as well as for Shmini Atzeret and Simchat Torah which follow. My grandfather's unexpected guests then threw a wrench into our plans because we had to serve them all of the food we made for the next two days and start all over — and this happened twice.

As the day wore on, I noticed that the people coming and going into the house had a certain glow in their eyes. It turned out, as they shared with me elatedly, that on Hoshana Rabbah the Rebbe would stand in his Sukkah at 770 and give anybody who came by a blessing for a sweet new year and a piece of *lekach*, honey cake. This was all

continued on reverse

**MY ENCOUNTER  
with the REBBE**

An oral history project dedicated to documenting the life of the Rebbe, Rabbi Menachem M. Schneerson, of righteous memory. The story is one of thousands recorded in over 1,700 videotaped interviews conducted to date. While we have done our utmost to authenticate these stories, they reflect the person's recollection and interpretation of the Rebbe's words.



*continued from reverse*

very new to me — it was many years before the Rebbe began distributing dollars — but I picked up how special that experience must be, and I suddenly knew that I had to be there.

But the work wasn't letting up. There were batches of cooking, cleaning, and serving to be done. Finally, my older brother gave us the push we needed. He walked in the door as my sister and I were wiping down the '70s style avocado and peach colored Formica counters. "It's late," he said, "you have to go now!" I had planned on changing my clothes, but there was no time — I was out the door.

Stepping out, I saw that the line that had been wrapping around the block, from 770 almost all the way to our house, wasn't there anymore. I quickened my pace. The line was no longer visible on Brooklyn Avenue or, when I turned the corner, on Eastern Parkway. No, I thought, *missing out after all that hard work just wouldn't be fair!* I couldn't stomach the disappointment.

I began running towards 770, not wanting to give up, hoping that I would still see someone waiting in line. There was no one.

Instead, as I arrived, I saw something else: The Rebbe's back, framed by the doorway of 770, as he made his way back inside. I felt tears well up and silently flow down my face. *I've missed out on lekach.*

I hadn't made a sound, but in an instant, the Rebbe turned around. His movements were always very precise; it was a sharp, 180-degree pivot, and he looked right at me. I could have been embarrassed by the state I was in, but I felt comfortable, as though the Rebbe understood. He whispered something to his secretary, Rabbi Leibel Groner, and then went into his office.

Rabbi Groner did not look impressed when he came over to me — the Rebbe had been on his feet all day, and needed to take a break before the holiday. But all he told me was, "Come and stand by the Sukkah. The Rebbe is going to give you *lekach*."

A moment later, the Rebbe came back outside to the Sukkah, reached for a piece of *lekach*, and handed it to me. A handful of other women who had also missed out appeared behind me, and he gave a piece of sweet honey cake to each of them.

I was overwhelmed. Maybe I should have felt guilty, but around the Rebbe things felt right. I felt that he understood me well, a fifteen-year-old girl who was trying her best.

In honor of the extraordinary work  
of the *Here's My Story* editor,  
**Rabbi Yecheskel Posner**

In honour of a dear friend  
**Tzvi ben Henach Yerachmiel**  
South Africa

*You can help us record more testimonies by dedicating future editions of Here's My Story*

Years later, being interviewed by the Jewish Covenant Foundation, a philanthropic organization, I was asked, "What motivated you to come to Myrtle Beach and start a school?"

To my surprise, this moment was the first thing that came to mind:

When the Rebbe gave me *lekach*, I felt seen, appreciated. In those few seconds, I also felt such kindness and safety. *I'm staying with the Rebbe*, I decided right then.

Choosing to come to Myrtle Beach was how my husband and I felt we could be as close as possible to the Rebbe — by participating in his vision.

Another thing I learned that day was that being stretched to what seems like your breaking point can be good for you; when you go beyond yourself, you become open to experiences you wouldn't normally be able to reach. That was what happened on that day, and every day in our *shlichus*.

*Since 1986, Mrs. Leah Aizenman has been serving as a Chabad emissary in Myrtle Beach, South Carolina, where she directs Chabad Academy. She was interviewed in February 2014.*

## This week in....

לע"נ ר' ישראלי יעקב וזוגתו מורת קריינא ע"ה לאקשין  
ע"י בניהם ר' נחמן ור' אברהם ומשפחתם שיחיו

> **5724-1963**, following his custom of twenty-three years, during the intermediate days of Sukkot the Rebbe held a *farbrengen* in the sukkah. As these *farbrengens* were intended for students — including those in non-Chabad *yeshivot* — the insights shared by the Rebbe included deep Torah scholarship. This was the last time that this annual *farbrengen* was held. 19 Tishrei

> **5748-1987**, the Rebbe explained why he had departed from his usual practice during *hallel* over Sukkot. Normally he would hold the *lulav* for the entire duration of *hallel* but pick up the *etrog* only for the specific parts when it is needed. But this year, the Rebbe held his *etrog* the entire time, in addition to the *lulav*. *Chasidim* were wondering why he was doing this, so he explained: It was a *hakhol* year, when Jewish people should gather together, and that is why, in an additional public display, the Rebbe gathered his "four kinds," which represent the different categories among the Jewish people.<sup>1</sup> 18 Tishrei

1. *Torat Menachem* 5748 vol. 1 p. 243

Supported by members of  
THE JEM FOUNDATION  
אתה תזרה... להעלות נר תמיד

# LA SIDRA DE LA SEMAINE

SOUCCOT

15 TICHRI 5784

30 SEPTEMBRE 2023

## VIVRE AVEC LA PARACHA

### SOUCCOT

#### RIEN ET TOUT

On a souvent observé que le Judaïsme est tout à la fois la religion la moins exigeante et la plus exigeante. C'est le culte le plus aisé dans la mesure où le bien que nous accomplissons, quelque minime qu'il soit, prend une valeur cosmique et infinie. Une seule Mitsva (commandement divin) a une durée éternelle et est donc chérie. Et qui peut trouver une personne qui n'ait pas accompli au moins une Mitsva dans sa vie ?

Et paradoxalement, le Judaïsme nous pousse à ne jamais nous limiter. Non seulement devons-nous tout accomplir mais qui plus est, nous devons le faire en nous donnant entièrement à ce que nous faisons. Il ne suffit pas d'accomplir une Mitsva, ou, en fait, toutes les Mitsvot, il nous faut nous donner à chaque Mitsva avec tous nos sens et toute notre force.

Nulle part ailleurs ce paradoxe est-il plus prononcé que dans la fête de Souccot et sa Mitsva première : résider dans une Souccah.

#### LÉGER ET PESANT

D'une part, le Talmud décrit la Mitsva de la Souccah comme étant une Mitsva « légère » et facile. Elle est considérée comme extrêmement facile à pratiquer parce que l'on peut construire une Souccah à relativement peu de frais.

Par ailleurs, c'est la seule Mitsva qui enveloppe tout notre corps. Aucune partie de nous ne reste en dehors de la Souccah, même nos vêtements. C'est donc une Mitsva qui sanctifie le plus infime de nos efforts, tout en exigeant le maximum, impliquant la totalité de notre être et demandant de donner tout ce que nous possédons.

Un autre aspect de la nature de Souccot, qui consiste à englober tout notre être, est la façon dont cette fête sollicite tous nos sens.

#### LA SOUCCAH VISUELLE

Tout d'abord, le sens de la vue est évoqué dans le terme même de Souccah, dont l'étymologie le rapproche de « So'hé » qui signifie « voir ». Résider dans la Souccah nous offre l'opportunité de voir la Providence Divine. L'aspect visuel de cette Mitsva est la base de la loi qui veut que la couverture de la Souccah, qu'on appelle le « Skha'h », ne soit pas plus haute que vingt Amot (environ dix mètres) car sinon l'œil ne la percevrait pas facilement. Nous devons voir la couverture protectrice de la Souccah car elle nous rappelle la protection que Dieu nous accorda pendant notre séjour dans le désert, après la sortie d'Égypte, et évoque Sa protection dans le présent.

#### L'ASPECT AUDITIF DE LA SOUCCAHA

Le sens de l'ouïe est également représenté durant cette Fête. Le mot Souccah partage également la même étymologie que le mot « Hasket » qui signifie « écouter ». En fait, le fait de nous asseoir dans la Souccah nous expose à tous les bruits du monde extérieur, bloqués de nos consciences quand nous célébrons les fêtes chez nous, à l'intérieur. Nous pouvons également entendre le frémissement des branches de la Souccah dans le vent automnal. En outre, nous pouvons entendre le murmure des feuilles du Loulav (branche de palmier et autres feuilles) que nous agitons, comme cela est requis lors de cette fête.

Entendre prend également la connotation de « comprendre. » Le mot « Chéma », que nous traduisons par « écoute » est aussi interprété comme signifiant « comprends. » Et en ce qui concerne Souccot, la Torah établit bien que la raison pour laquelle nous devons résider dans la Souccah est « de sorte que les futures générations sachent que J'ai placé les Enfants d'Israël dans des cabanes. » L'accent est mis sur le verbe « savoir » qui dérive du fait d'entendre et de comprendre.

#### LE SENS TACTILE ET LA SOUCCAHA

Le sens du toucher s'applique à la Mitsva de secourer le Loulav. A propos de cette Mitsva, la Torah s'exprime en ces termes : « Et tu secoueras... le fruit d'un bel arbre, les feuilles

d'un palmier etc. ». En d'autres termes, la Mitsva consiste à tenir dans les mains les « Quatre Espèces ». Rien ne vient faire de séparation entre les mains et le Loulav. Nous devons toucher le Loulav et l'Étrog (le cédrat).

On peut souligner que le mot Souccah partage l'étymologie du mot « Skha'h qui signifie « oindre » ou « couvrir » : le sens du toucher.

#### LE CÔTÉ GUSTATIF DE LA SOUCCAHA

Bien entendu, l'on expérimente intensément le sens du goût dans la Souccah. La Mitsva préminente de la fête de Souccoth est de manger nos repas des premiers jours de fête dans la Souccah et de ne pas manger, durant le reste de la fête, de repas substantiel en dehors de la Souccah. Alors que toutes les autres fêtes sont marquées par des repas spécifiques (Roch Hachana et les douceurs, Hanoucca et les beignets, Purim et les oreilles de Haman, Pessa'h et la Matsa, Chavouot et les plats lactés), à Souccoth, la Mitsva de manger dans la Souccah concerne et incorpore absolument tout ce que nous mangeons.

#### LA SOUCCAHA OLFACTIVE

Le sens que nous n'avons pas encore évoqué est celui de l'odorat. Une observation attentive fait apparaître que le sens olfactif est partout présent lors de la fête de Souccoth. Cette fête, avec cette abondance de verdure parfumée suspendue au-dessus de nous, apporte une importante contribution au parfum de la fête.

En outre, le Midrach, dans sa description des caractéristiques de l'Étrog insiste sur son bon parfum. Il en va de même pour les feuilles de myrte qui sont attachées au Loulav.

On dit de l'odorat que c'est le seul sens qui n'a pas été souillé par Adam et Hava lorsqu'ils consommèrent le fruit interdit dans le Jardin d'Eden. Alors qu'ils furent tentés par sa vue et incités à la désobéissance par les paroles tentatrices du serpent, alors qu'ils touchèrent l'arbre et mangèrent son fruit, il n'est nulle part fait

(Continued on page 15)

### UNE NUIT SANS FIN À LAKWOOD

*Un des plus jeunes rescapés de la Shoah, Rav Nissan Mangel a immigré au Canada où il étudia la Torah et apprit à connaître le mouvement Loubavitch.*

A la fin des années 50, je me rendis à New York pour passer - comme des milliers d'autres Juifs - la fête de Souccot auprès du Rabbi. Un soir, je fus convoqué par Rav Hodakov, le secrétaire du Rabbi :

- Le Rabbi t'a vu hier soir au Farbrenguen (réunion 'hassidique) et m'a demandé : Pourquoi Nissan Mangel se trouve-t-il ici, à Crown Heights ? Il devrait se trouver à Lakewood !

- Comment ? (Lakewood dans le New Jersey est le bastion des Juifs « lituaniens », orthodoxes mais non 'hassidiques. Le Rabbi m'y avait envoyé plusieurs fois afin que j'enseigne la 'Hassidout aux jeunes étudiants de Yéchiva ainsi qu'aux hommes mariés qui fréquentaient le Collel. Mais cette fois, j'avais voulu rester à Crown Heights).

Je protestai auprès de Rav Hodakov :

- Je n'ai pas eu la chance de passer Roch Hachana ici, ni même Yom Kippour ! Je voulais tellement passer ici au moins la fête de Souccot !

- Cela signifie que tu contestes les directives du Rabbi ? Le Rabbi a demandé que tu y ailles !

Rav Hodakov précisa que je devais emporter un Loulav et un Etrog puisque je partais pour plusieurs jours. Il me demanda aussi d'emporter des Hochaanot, des branches de saule nécessaires pour la prière de Hochaana Rabba, le septième jour de Souccot.

- Donc je devrais rester là-bas pendant tout 'Hol Hamoëd (les jours intermédiaires de la fête) ? protestai-je faiblement.

- Exactement, c'est ce que le Rabbi a dit. Emporte des Hochaanot au cas où tu aurais du mal à en trouver à Lakewood.

Chaque soir, à Lakewood, Rav Aharon Kotler, directeur de la Yéchiva, ainsi que son fils Rav Chnéor célébraient « la fête du puisement de l'eau » dans la Souccah. Comme les étudiants de Yéchiva étaient rentrés chez leurs parents pour la fête, il ne restait que les jeunes gens mariés du Collel. Bien que Rav Aharon Kotler soit opposé à l'enseignement de la 'Hassidout, il se montrait très amical envers moi et j'avais eu l'occasion de discuter de nombreux sujets de Torah avec lui. Rav Aharon et Rav Chnéor parlaient environ une heure ou deux dans la Souccah puis partaient. Cela me permettait de parler ensuite avec les étudiants du Collel pendant de longues heures, en discutant d'idées 'hassidiques et en racontant des histoires. Ce système se poursuivit tous les jours intermédiaires de Souccot. Quand arriva le dernier jour, Hochaana Rabba, j'étais absolument épuisé. Nous avons la coutume de lire tout le livre de Devarim (Deutéronome) et, après minuit environ, tout le livre des Tehilim (Psaumes). J'espérai terminer tout cela le plus rapidement possible et pouvoir enfin me reposer.

Vers une heure du matin, il ne restait que Rav Kotler, son fils et quelques jeunes gens ; ils étudiaient avec assiduité tandis que je lisais encore les derniers Tehilim. Soudain quelqu'un entra, regarda qui était là, me remarqua et s'assit à côté de moi :

- Chalom Alé'hem ! me salua-t-il selon la formule traditionnelle. Etes-vous Loubavitch ?

- Oui, répondis-je, étonné.

- Je peux vous demander un service ?

- Bien sûr !

- Pouvez-vous venir dans mon appartement ? J'ai besoin de discuter avec vous.

J'acceptai et le suivis. Il se présenta, il étudiait au Collel : « Je ne pouvais pas me permettre de vous parler devant Rav Kotler car je l'ai une fois entendu parler de façon peu positive du Tanya

mais je voudrais bien étudier un chapitre de ce livre avec vous ».

J'étais sur le point de m'endormir mais, après tout, le Rabbi m'avait envoyé à Lakewood et un Juif me demandait d'étudier avec lui le Tanya : je ne pouvais pas refuser. Donc j'ai étudié un chapitre avec lui. Je l'ai fait sérieusement en prenant soin de bien expliquer ces concepts fondamentaux. Pendant au moins quarante-cinq minutes.

Je pensais avoir mérité quelques heures de sommeil mais il demanda :

- Puis-je vous demander encore un plus grand service ? Je vois que vous êtes fatigué mais, je vous en prie, apprenez-moi encore un chapitre.

Je me suis forcé à accepter en partant du principe que le Rabbi m'avait envoyé en mission et qu'il était normal que je consente à quelques « sacrifices ». Donc, lentement, j'expliquai chaque mot, chaque phrase d'un autre chapitre de Tanya. Pendant quarante-cinq autres minutes.

- Et maintenant, puis-je vous demander encore un plus grand service ? demanda-t-il ou plutôt supplia-t-il.

Je sentais mes yeux se fermer inexorablement mais je décidai de lutter contre le sommeil et d'étudier encore un troisième chapitre avec lui. Finalement il expliqua sa démarche :

- Je vais tout vous raconter. J'ai plus de trente ans et cela fait déjà longtemps que je souhaite me marier mais rien n'y a fait, je ne trouvais pas celle avec qui je pourrais fonder un foyer. J'ai recherché les bénédictions des plus grandes sommités juives, ici aux Etats-Unis et en Israël mais rien n'a bougé. Bien que je sois un partisan dévoué de Rav Kotler et que je sache qu'il ne partage pas les opinions du Rabbi de Loubavitch, j'ai considéré que je n'avais plus le choix et que je devais demander au Rabbi sa bénédiction. Voici ce que le Rabbi m'a demandé : « Étudiez un chapitre de Tanya chaque jour et vous allez bientôt vous fiancer ! ». Cela, c'était il y a quelques mois. Depuis ce jour, j'ai effectivement étudié chaque

(Continued on page 16)

(Continued from page 13)

mention dans la Torah d'une attirance pour son parfum envoûtant.

Il est ainsi fascinant de relever que selon une opinion du Midrach, le fruit interdit était en l'occurrence un Étrog. Lorsque nous tenons entre nos mains ce fruit aromatique, nous corrigeons les effets du péché d'Adam et de 'Hava et donnons fin aux effets de ce péché : la mort physique et spirituelle.

C'est la raison pour laquelle le Machia'h est décrit dans le livre de Yichayahou (Isaïe) comme celui qui sentira la justice avec son sens de l'odorat très aigu. C'est dans une certaine mesure le seul sens qui n'a jamais été atteint. Et, alors que, selon le célèbre cabaliste, le Arizal, toutes les âmes sont une partie et une étincelle de l'âme d'Adam, l'on dit que l'âme du Machia'h n'était pas inclue dans l'âme d'Adam et est donc libre des effets malheureux de son péché. Tout cela s'exprime dans le sens de l'odorat qui domine durant la fête de Souccot.

#### L'ANATOMIE DE SOUCCOT

Cette caractéristique de la fête de Souccoth, qui embrasse tout, est également le thème sous-jacent à la Mitsva de prendre les « Quatre Espèces » (Loulav : palmier, Étrog : cédrat, Hadassim : myrte, Aravot : saule), de réciter sur elles une bénédiction, de les tenir réunies et de les secouer dans les six directions.

Les « Quatre Espèces » sont dites représenter quatre parties différentes de notre anatomie : notre colonne vertébrale (le Loulav), le cœur (l'Étrog), les yeux (les Hadassim) et la bouche (les Aravot). Cela symbolise la nécessité d'investir notre colonne vertébrale ou notre ténacité dans la pratique de la Mitsva. Nous avons également besoin d'imprégner notre Mitsva de notre cœur et de nos émotions. Il nous faut aussi nous plonger plus profondément dans les couches intérieures de la compréhension, le mot « œil » en hébreu signifie aussi « examiner » ou « sonder ». Et enfin, la Mitsva nécessite notre pouvoir de la parole, tout d'abord pour réciter la bénédiction avant son accomplissement, pour étudier les lois et les explications plus profondes de la Mitsva que l'on trouve dans la littérature de la Torah et enfin pour utiliser cette force de la parole pour enseigner la Mitsva et disséminer son message.

#### ELLE UNIT TOUTES LES CATÉGORIES

Par ailleurs, selon un Midrach bien connu, ces « Quatre Espèces » représentent quatre catégories

## LE COIN DE LA HALACHA

### QUE FAIT-ON À SOUCCOT ?

« Dans des Souccot (cabanes), vous habiterez durant sept jours... afin que vos générations sachent que c'est dans des Souccot que J'ai fait habiter les enfants d'Israël lorsque Je les ai fait sortir du pays d'Egypte ».

Chaque Juif prend ses repas dans une Souccah, une cabane recouverte de branchages depuis vendredi soir 29 septembre 2023 jusqu'à Chemini Atséret inclus, c'est-à-dire samedi après-midi 7 octobre. On essaiera d'habituer les petits garçons à prendre aussi leur repas dans la Souccah. Les femmes ne sont pas astreintes à ce commandement. Il est recommandé d'avoir des invités dans la Souccah.

Avant d'y manger du pain ou du gâteau, ou d'y boire du vin, on dira la bénédiction adéquate suivie de la bénédiction : « ... Léchève Bassouccah ».

Vendredi soir 29 septembre, après avoir mis quelques pièces à la Tsédaka (charité), en Montréal avant 18h 20, les femmes mariées allument au moins deux bougies (les jeunes filles et les petites filles allument une bougie) ainsi qu'une bougie de 48 heures avec les bénédictions.

de Juifs. L'érudit et le pieux (l'Etrog qui a bon goût, symbole de la connaissance et un bon parfum, symbole des bonnes actions), l'érudit mais pas si pieux (le Loulav, qui vient d'un dattier qui produit des fruits goûteux mais non parfumés), le pieux mais pas très érudit (les Hadassim qui ont un parfum mais pas de goût) et celui qui n'est si pieux ni si érudit (représenté par les Aravot qui n'ont ni goût ni parfum).

L'objectif de cette Mitsva est de prendre toutes les « Quatre Espèces » et de les réunir. La Mitsva ne peut être complète si l'on ne rassemble pas ces diverses catégories. Outre son message d'unité juive, le message de la Mitsva peut être personnalisé dans le sens où tous les aspects des quatre personnalités doivent s'impliquer dans cette Mitsva.

La encore apparaît l'idée de mobiliser toutes nos

Samedi soir 30 septembre (en Montréal après 19h 21) elles allument les bougies à partir de la bougie de 48 heures allumée avant la fête avec les bénédictions.

On regardera ces bougies - sans les toucher - quand on récitera la bénédiction Boré Méroré Haëch (« Qui créa les lumières du feu ») dans le Kiddouch. On récite aussi la bénédiction de Hamavdil ben Kodéch Lékodéch (« Qui sépare entre les différents degrés de sainteté ») dans le Kiddouch.

Dimanche soir 1er octobre, la fête se termine à 19h 19 et on récite la Havdala dans la Souccah (sans bougie et sans épices odorantes).

A partir de dimanche matin 1er octobre et jusqu'au vendredi 6 octobre inclus, on récite chaque jour la bénédiction sur les « quatre espèces » (cédrat, branche de palmier, feuilles de myrte et feuilles de saule).

La première fois, on ajoute la bénédiction « Chéhé'héyanou ».

Tous les soirs de Souccot, on organise, si possible même dans la rue, une fête joyeuse, Sim'hat Beth Hachoéva.♦

ressources dans l'accomplissement de la Mitsva.

#### SYMBOLE DE L'ÈRE MESSIANIQUE

La différence entre la période présente de Galout, l'exil, et la venue imminente du Machia'h et de la Rédemption est que l'exil, par définition, compromet notre aptitude à être entiers et à donner « tout notre être » dans nos efforts. En revanche, la Rédemption enlèvera tout ce qui peut nous perturber et facilitera la mobilisation et l'unification de toutes nos facultés et toutes nos ressources dans l'accomplissement de la Mitsva.

Espérons et prions pour avoir un avant-goût de cette unification de nos ressources durant la fête de Souccot qui s'annonce, un avant-goût qui aiguisera notre appétit pour le festin lui-même, la venue du Machia'h ! ♦

## EDITORIAL

### LE TEMPS DES PLUS GRANDES FORCES

L'année 5784 a commencé par un Chabbat et, en cela, elle nous est apparue d'emblée comme plus profonde, le Chabbat n'est-il pas comme le point d'orgue sur l'ensemble de la création ? Nous entrons à présent dans la fête de Souccot et elle nous accueille avec son cortège de commandements particuliers – la Soucca, le loulav – et la joie qui domine tout autre sentiment. Mais ce Souccot s'ouvre aussi un Chabbat et cela lui donne une coloration supplémentaire. Car il ne faut pas croire qu'une qualité spirituelle chasse l'autre. Bien au contraire, elles ne font pas que se superposer, elles s'enchevêtrent, créant une nouvelle réalité plus grande et plus complète.

Nous avons ainsi des fêtes placées sous le signe du Chabbat, qui leur apporte une force se rajoutant à la leur propre, et une nouvelle année, en quelque sorte, imprégnée de cette présence. Souccot est cette réjouissance si puissante qui, au cœur du monde matériel, donne à toute chose un sens qui la dépasse. C'est ce moment où, demeurant dans la Soucca, nous prenons conscience de toutes les bénédictions Divines qui nous accompagnent jour après jour. Nous vivons alors physiquement dans une sorte de réel

sublimé. Le monde matériel est bien présent, la joie de la fête s'y déroule, mais il est porteur d'une puissance qui n'a plus rien à voir avec la pesanteur physique, qui nous entraîne jusqu'au Créateur.

C'est alors que le Chabbat nous est encore plus précieux. Il ne se contente pas de modifier ce cadre général, il l'élève dans un mouvement spirituel qui ne laisse rien inchangé. La joie prend ainsi une nouvelle ampleur en même temps qu'une nouvelle portée. De fait, le Chabbat a été le premier jour de Roch Hachana, il est aussi celui de Souccot et, avec Chemini Atsérét, il conclut les fêtes avant l'explosion de joie de Sim'hat Torah. Il aura ainsi traversé tous les jours du grand rendez-vous de Tichri. Il nous aura donné à vivre et à ressentir ce qui dépasse le monde au sein du monde, dans un lien avec Dieu toujours renouvelé.

Pour tout cela, l'année qui commence est porteuse d'infiniment de forces. Il nous appartient de les accumuler maintenant. Décidément, nous savons que nous pouvons faire du temps qui vient quelque chose de différent, ne manquons pas cette occasion.

Bonnes fêtes à tous ! ☺

(Continued from page 14)

jour un chapitre de Tanya. Et ce soir, Hochaana Rabba, je me suis fiancé ! Par gratitude envers le Rabbi, j'ai décidé d'étudier aujourd'hui non pas un mais trois chapitres de Tanya ! ».

Puis il me demanda quand j'avais l'intention de retourner à New York. Je répondis que j'allais attraper un bus Greyhound le lendemain après-midi et que j'arriverais à Crown Heights un peu avant le début de Chemini Atsérét. En entendant cela, il me demanda s'il pouvait me transmettre une lettre pour le Rabbi. Il s'assit et écrivit une longue lettre...

Dès que j'arrivai à Crown Heights, encore avant la fête, je remis la lettre au secrétariat du Rabbi.

Le lendemain de Sim'hat Torah, j'eus le privilège, comme chaque année, d'entrer en Ye'hidout (entrevue privée) auprès du Rabbi. Dès que je franchis le pas de sa porte, le Rabbi m'accueillit avec un large sourire et, sans même préciser qu'il avait lu la lettre, me demanda :

- Il n'a pas eu peur d'avouer qu'il étudiait le Tanya ?

## HORAIRE DES PRIÈRES

### Miniane Sefarade

#### CHABBAT & DIMANCHE

Cha'harit.....	9h 30
Min'ha & Arvit .....	18h20

## ETINCELLES DE MACHIAH

### LA PREMIÈRE DANSE

*Souccot est « le temps de notre joie », Sim'hat Torah, celui où nous dansons avec la Torah. A cette occasion, il convient de s'interroger sur les danses que la venue de Machia'h suscitera. A ce propos, Rabbi Its'hak Eizick de Homil déclara :*

Lorsque le Machia'h viendra et que les morts ressusciteront, se relèveront alors les Patriarches, les enfants de Jacob, fondateurs des tribus d'Israël, Moché et Aharon. Se relèveront aussi les Prophètes, les Sages du Talmud et les Justes de toutes les générations. Tous se réjouiront avec les Juifs simples.

La première danse, c'est Moché qui la conduira avec ces Juifs simples. C'est en effet sur eux que tient la Torah et non sur les érudits qui développent leurs commentaires. Quant à la véritable danse, c'est le roi David qui la mènera avec ces Juifs qui récitent des Psaumes. ☺

---

Je racontai toute l'histoire au Rabbi, comment ce jeune homme avait craint de se faire remarquer à Lakewood, comment il avait tenu à étudier dans son appartement de peur qu'on l'aperçoive avec un Tanya et surtout que la bénédiction du Rabbi s'était accomplie et que le jeune homme s'était enfin fiancé...

Puis mon entrevue personnelle put commencer. ☺

Rav Nissan Mangel - JEM  
Traduit par Feiga Lubecki